

# Newsletter

The University of Tokyo Center for Pacific and American Studies

**Vol.6 No.1 November 2005**

## 巻頭言

アメリカ太平洋研究を支える人々——センター長に就任して  
能登路雅子..... 1P

## 特別寄稿

Regeneration Through Empire: The Emotional Core of  
American Foreign Policy, 1876-1919  
Jackson Lears ..... 2P

## 共同開催講演会・セミナー

佐伯彰一先生講演会  
(東京大学大学院比較文学比較文化研究室との共催)  
「日米関係と比較文学」  
信岡朝子..... 4P  
ロバート・クーヴァー講演会  
(東京大学大学院表彰文化論研究室との共催)  
Waiting for the End —— Robert Coover at CPAS  
Clive Collins ..... 5P  
Experimental Creative Writing  
御園生涼子..... 6P  
ケネス・T・ジャクソン夏期連続セミナー  
(上智大学アメリカ・カナダ研究所との共催)  
Patterns of Urban and Suburban Growth in the United  
States, 1800-2000  
佃陽子..... 7P

## 研究セミナー参加記

A Night at Delmonico's: American Identity and Baseball  
in the Late Nineteenth Century  
——トーマス・ザイラー セミナー参加記  
安田こすえ..... 8P  
American Empire: Cultural Aspects—アメリカは帝国か？  
——ジャクソン・リアーズ, ロブ・クルーズ セミナー参加記  
小田悠生..... 9P  
A Special Preview of DiscoverNikkei.org  
——アケミ・キクムラ=ヤノ セミナー参加記  
小澤智子..... 10P  
アメリカにおけるフィランソロピーの展開と変容  
——オリヴィエ・ザンズ セミナー参加記  
土屋和代..... 10P  
The Rise and Fall of Black Internationalism in Asia:  
Black Americans, Japan, and China, 1900-1945  
——マーク・ガリッキオ セミナー参加記  
荒木圭子..... 11P  
Yilpinji: Love, Art & Ceremony: The Theme of Transgressive  
Love in Australian Aboriginal Visual Art  
——クリスティン・ニコルズ セミナー参加記  
Misaki Ohara ..... 12P  
Huangong and Huashang: Chinese Coolies and  
Shopkeepers in Latin America and the Caribbean  
——エベリン・フドゥハート セミナー参加記  
水谷裕佳..... 13P

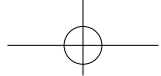
## アメリカ太平洋研究を支える人々——センター長に就任して 能登路雅子



2005年4月1日より、油井大三郎教授  
の後任としてアメリカ太平洋地域研究  
センター (CPAS) のセンター長に就任

いたしました。これまでも駒場のアメリカ研究者の一人としてCPASの文献を頻繁に利用し、研究会に参加し、また所属の地域文化研究専攻を代表する運営委員としてCPASに比較的近い距離にいたつもりでしたが、今にして思えば、それはセンターの恩恵を受ける一方の気楽な立場での関わり方でした。センターそのものの内部に入り、毎日の活動や問題解決はもちろんのこと、中長期的な企画立案などに関わってみて、初めてこの組織がいかに多様な使命を帯びているか、そしていかに多くの関係者の努力によって成り立っているかが少しずつ理解できるようになった次第です。

まずはCPASの前身であるアメリカ研究資料センターが1967年に発足して以来の諸先輩の献身と文部科学省、アメリカ研究振興会、日米友好基金、アメリカンセンターをはじめとする関係各位の絶大なご支援に心からの敬意と感謝の念を表したいと思います。このような支援体制のなかで日本の国立大学では唯一のアメリカ研究センターとしての図書機能や研究拠点の役割を果たしてきた同センターは2000年に改組され、アメリカ太平洋地域研究センターとして新たにオセアニアやカナダもカバーする研究機能を強化してきており、改組後5年目の現在、その実績は大型科研プロ



ジェクトを中心に着々と蓄積されています。

同時に、研究成果を広く社会に還元することもCPASの重要な役目であり、9月初旬に駒場キャンパスで行なわれた恒例の公開シンポジウムはアメリカ研究資料センター時代を含めて今回で12回目を数えました。「越境するアジア系アメリカ人の世界」と題して、アメリカやカナダから招聘した研究者も含めて、非常に充実した議論が展開され、会場からも多くの質問が寄せられました。国民国家の壁を絶対的なものとは見ずに、自己実現のチャンスを求めて太平洋の両側を移動する人々について、またそうした人々とアメリカ社会との関係について、多様な立場の研究者が話し合う機会が東京という場でもたれたことは参加者にとって意義深く、スリリングなものでした。すなわち、アメリカ太平洋全体を研究対象に設定し、アメリカ合衆国をそのような広い文脈のなかで相対化して分析するCPASの独自性が学問的アプローチの面でも人材の面でも十分に発揮された集まりであったといえます。新設の駒場18号館ホールを埋め尽くした参加者の皆様、会場運営をスムーズに運んでくださったスタッフや院生に改めて感謝したいと思います。

こうした特別なイベントのほかに、毎月センターで何度と開かれる個別のセミナーにおいても、外国からの訪問者と日本人研究者や学生が自由に意見を交換し、互に学びあう光景も日常的で自然なものとなっています。さらに、2001年から毎年お迎えしているオーストラリア客員教授もCPASの活動の太平洋地域への広がりを推進するのに貢献されており、今年の客員教授はアボリジニ美術に関する第一人者であることもあって、その研究会には美術館関係者やアーティストの方々も参加され、これまでにない分野的な広がりを実感できる機会となりました。

アメリカ研究資料センターの源流ともいべき東京大学－スタンフォード大学アメリカ研究セミナーが1950年から7年間に、本郷キャンパスで全国の若手研究者を集めて開かれた経緯について、以前に私は古い資料を使って調べたことがあります。当時のアメリカを代表する教授たちがもたらした先端的学問が戦後日本の知的指導層の育成に不可欠な役割を果たしたというこのセミナーの意義は語りつくせないほど大きなものでした。しかし同時に、セミナーの受講生たちはその熱心さに比べて英語力が限られていたということや、戦後まもない

物資窮乏の当時、事前にアメリカから教科書や参考図書が大量に送られてきて、その箱詰めの本が動かないようにとあちこちに挟み込まれていた石鹸を日本側の教授たちが有難く自宅に持ち帰ったというエピソードなどを思い起こせば、半世紀後の今日、先人たちのご苦勞と心意気の成果として、アメリカ研究をめぐる知的交流の広がりや深化が実現している姿には感慨深いものがあります。CPASの5万冊をこえる蔵書の原点も、上記のセミナーで使われたテキストにあります。

本センターではそうした歴史的な伝統を継承しつつ、今後もアメリカ太平洋をめぐる研究や教育の多様で創造的な可能性を追求していきたいと思っています。従来の図書機能の維持や研究活動の拡充に加えて、特に新しい組織的連携や人的ネットワークの構築はCPASに課せられたミッションとして、重要性を増しています。これまでCPASを支えてくださった関係者の方々、利用者の方々からのご意見やご批判をいただきながら将来を展望し、活動を進めてまいりたいと思いますので、皆様の一層のご理解とご支援をお願い申し上げます。

(のとし まさこ CPAS センター長)

## 特別寄稿

### Regeneration Through Empire: The Emotional Core of American Foreign Policy, 1876-1919

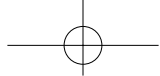
Rutgers University  
Jackson Lears

What is missing from most accounts of the origin of American empire is the emotional dimension, the dimension of desire. No one would deny the importance



ジャクソン・リアーズ教授

of policymakers' need to distract angry workers, locate foreign markets, and protect investment opportunities. But I want to explore motives that were more diffuse and more pervasive, especially among the middle and upper class white men whose private aspirations and anxieties became part of public discourse. What this essay argues is that imperial designs were rooted not only in economic interests and strategic concerns, but also in widespread longings for personal regeneration-longings that were expressed



in secular language but that were at bottom religious.

Certain emotions may be universal but they are always shaped by particular historical circumstances: power and privilege or the lack of it, prescriptive racial and gender roles, personal idiosyncrasy and conviction. Americans' yearnings for regeneration were peculiarly (if not uniquely) configured by their Protestant history. For the English Protestants who settled the east coast of North America, the word "regeneration" itself implied the experience of conversion, the sine qua non of salvation. To be unregenerate was to be unconverted, unsaved. And these categories possessed public as well as private meaning for Americans. Since before it was even a nation, "the nation with the soul of a church" was animated by dreams of a righteous community, and fears that the community had somehow fallen from grace. An emotionally charged public discourse linked the state of the individual soul with the moral health of the state. The Puritan jeremiad provided a rhetorical form that encouraged orators to lament spiritual decline even as they rallied the community to renewed righteousness. Private and public regeneration were indissolubly joined.<sup>i</sup>

When this hyperventilated discourse was transplanted to the edge of a wild, unsettled continent, the desire for regeneration acquired a sharper edge, and more precise racial and cultural connotations. Protestant Christians who felt themselves pitted against a howling wilderness created an influential mythic pattern, brilliantly illuminated by Richard Slotkin in *Regeneration Through Violence*. In captivity narratives and other genres, the myth involved heroic flight and return: the Christian descends into the caldron of Indian savagery, surfacing after many trials and returning to the community with a renewed sense of righteousness. That at least was the formal pattern. But in the texts themselves, as Slotkin showed, even pillars of orthodoxy returned to the fold with a certain chastened ambivalence, an awareness that they had more in common

with the "savages" than they could comfortably acknowledge.<sup>ii</sup>

By the late nineteenth century, this master narrative of regeneration was being recast in a more secular idiom—while losing none of its religious intensity. Admiration for a (largely mythic) frontier experience intensified as cities multiplied "the vices of commerce" (Jefferson's phrase) and white-collar men felt themselves turning into a sedentary, flabby bourgeoisie. Regeneration acquired physical and even psychological connotations; for many men (and some women) the flight to wilderness became a way of purging urban clutter and artifice, of hardening and toughening an independent self.<sup>iii</sup>

The emergent physicalist idiom included the construction of new racial categories, hierarchically arranged from Anglo-Saxon to African. Scientific racism created another badge of inferiority for non-white and non-Western people, but it also added another layer of strangeness and exotic fascination to the dark-skinned other. Just as their actual fortunes reached a nadir, in the 1890s, Native Americans and African Americans acquired new metaphorical power as emblems of primitive vitality. In the turn-of-the-century talk about revitalization, the key to personal and national health became the individual's (and the nation's) ability to incorporate what Theodore Roosevelt called the "barbarian virtues" into a Protestant bourgeoisie grown too respectable for its own good—threatened from without by angry workers and farmers and from within by "overcivilization."<sup>iv</sup>

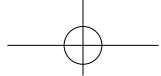
Ultimately class war was averted and scattered local elites coalesced into a national ruling class, with a common voice in corporate advertising. In public parlance, consumption was purged of its old debilitating associations with luxury and transformed into a source of labor discipline. As Simon Nelson Patten theorized in *The New Basis of Civilization* (1907) and Henry Ford demonstrated with his five-dollar day

(1914), good consumers make good producers. The American empire of goods, which businessmen and promoters were assiduously promoting overseas as well as at home, promised a secular regeneration — in the therapeutic promise of revitalization made by advertisers for everything from Gillette Blue Blades to REO Speedwagons, as well as in the broader vision of unending prosperity and progress.<sup>v</sup>

But commodities alone, no matter how cleverly marketed, could not satisfy the late-nineteenth century craving for regeneration. The "vices of commerce" could not be forgotten altogether; neither could the Protestant dream of salvation. The religious element remained, however displaced and distorted. The vitalist worship of force as an end in itself led to a fascination with violence. This was not simply masculine anxiety about physical weakness, though that was surely present. Regeneration through empire involved more than renewed vim via ingestion of Quaker Oats; it required blood sacrifice. Among intellectual and political leaders on both sides of the Atlantic, war itself became a regenerative experience. By 1910, so widespread was the belief in the salutary effects of war that the pacifist and anti-imperialist William James felt he had to devise a "moral equivalent" for it.<sup>vi</sup> The imperial crusade of the previous twelve years had acquired an aura of sanctity. Dozens of imperialist orators had made American empire seem a product of divine decree.

World War I ended the fantasy of regeneration through war, except among fascists, for seventy-five years (until neoconservative intellectuals revived it in the 1990s). Yet in the United States, by 1920, a kind of regeneration through empire had occurred — certainly among the wealthy and powerful. The new ruling class was trimmer, fitter, more streamlined by far than its predecessor, the bloated plutocracy of the Gilded Age—or so at least it seemed in the standardized images of glamour produced by the new institution of corporate advertising. The





revitalized ruling class was national and even international in its outlook. Its leaders, men like J. P. Morgan and Elihu Root, were as at ease in Washington as on Wall Street. They were also at ease with imperial ventures in the Caribbean, the Pacific, and Latin America — and those outposts of empire supplied the “American Standard of Living” that underwrote their legitimacy. So the dominant American culture was revitalized and transformed to suit the new era of large government and corporate organizations.<sup>vii</sup>

Claims of moral and spiritual regeneration were — and were — more problematic. Theodore Roosevelt’s cant of conquest (like Kipling’s or Albert Beveridge’s) was hobbled by racist myopia and the persistent confusion of physical courage with moral courage; moralism about America’s mission (like similar refrains among the Europeans) rang hollow alongside flagrantly commercial agendas. The hollowest of regenerative claims, though, was the one concerning war itself. Then, as now, that claim was articulated by middle-aged men, sitting in the safety of their studies, while young men prepared to experience the exquisite impact of steel on flesh. The notion that such an experience could perform productive cultural work, could promote virtuous manhood or cleanse the body politic of corruption, is as obscene now as it was then.

- i Sacvan Bercovitch, *The American Jeremiad* (Cambridge, Mass., 1973); Conrad Cherry, ed, *God’s New Israel: Religious Interpretations of American Destiny* (Englewood Cliffs, NJ., 1971); Nathan Hatch, *The Democratization of American Christianity, 1800-1860* (New Haven and London, 1989); Christine Heyrman, *Southern Cross: The Beginnings of the Bible Belt* (New York, 1997).
- ii Richard Slotkin, *Regeneration Through Violence: The Mythology of the American Frontier* (Middletown, Ct, 1973); idem., *Gunfighter Nation: the Myth of the Frontier in Twentieth Century America* (New York, 1992).
- iii T. J. Jackson Lears, *No Place of Grace: Antimodernism and the Transformation of American Culture, 1880-1920* (reprint ed., Chicago and London, 1994), esp. chap. 3.
- iv John Kasson, *Houdini, Tarzan, and the Perfect Man: The White Male Body and the Challenge of Modernity in America* (New York, 2001); Matthew Frye Jacobsen, *Barbarian Virtues: The United States Encounters Foreign Peoples at Home and Abroad, 1876-1917* (New York, 2000), esp. pp. 127-138; Lears, *No Place*, chap. 1. See also Gail Bederman, *Manliness and Civilization: A Cultural History of Gender and Race in America, 1890-1917* (Chicago, 1994) and Kristin Hoganson, *Fighting for American Manhood: How Gender Politics Provoked the Spanish-American and Philippine-American Wars* (New Haven, 1994).
- v Jackson Lears, *Fables of Abundance: A Cultural History of Advertising in America* (New York, 1994), part 2; Victoria deGrazia, *Irresistable Empire: America’s Advance Through Twentieth Century Europe* (Cambridge and London, 2005).
- vi William James, “The Moral Equivalent of War” [1910] in J.J. McDermott, ed. *The Writings of William James* (New York, 1967), pp. 660-671.

See also the provocative and persuasive argument of Rene Girard, *Violence and the Sacred*, trans. Patrick Gregory (Baltimore and London, 1977), which explores the archetypal connections between blood sacrifice and community.

vii Jackson Lears, “The Managerial Revitalization of the Rich,” in Steve Fraser and Gary Gerstle, eds., *Ruling America: A History of Wealth and Power in a Democracy* (New York, 2005), pp. 181-214.

## リアーズ氏寄稿文 —抄訳—

アメリカ帝国を解明する上で、経済的・戦略的側面と同様に重要なのが精神的側面である。アメリカでは、正統な再生(regeneration)を経た個人や国家だけが救済されるというプロテスタント信仰に根ざした心性が、装いは世俗的になりつつも脈々と続いてきた。再生を求める心性は捕囚体験記や、先住民やアフリカ系アメリカ人の持つ「強靱な身体」への憧憬など様々な形で現れてきた。また19世紀には、かつて浪費や贅沢と同一視された消費が、労働規範・進歩と結び付けられ世俗的な再生を約束するようになった。しかし消費が全面的に礼賛されることはなく、世紀転換期には軍事行動こそが社会を活性化するという言説が台頭し帝国主義的行動が肯定された。この考えは第一次大戦後鳴りを潜めたが、1990年代に復活した。精神的再生を求める心性には多々の弊害が付随してきたが、なかでも軍事行動が文化や美德を育むという観念は問題である。

(小田悠生)

## 共同開催講演会・セミナー

### 佐伯彰一先生講演会

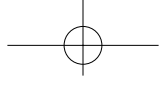
「日米関係と比較文学」参加記  
信岡 朝子

2005年7月16日、現在東京大学名誉教授であり、文芸批評家としても著名な、また世田谷文学館館長も務めておられる佐伯彰一先生をお迎えして講演会がおこ



佐伯彰一先生

なわれた。汗が滲み出るような蒸し暑さの中、会場である東京大学駒場キャンパス18号館ホールには、かつて東京大学大学院において先生の教えを直接受けられた諸先輩方のみならず、若い学生の姿も多く見受けられた。佐伯先生は、東京大学大学院比較文学比較文化専門課程の主任教授を1974年から1983年まで務められ、1980年には読売文学賞、1982年に日本芸術院賞、1986年に芸術選奨文部大臣



賞を受賞されるなど、まさに華々しいご活躍をされてきた方である。しかし、先生の気取らないお人柄を反映してか、その語り口は若々しくユーモアに溢れ、講演会は終始和やかな雰囲気で行われた。

「日米関係と比較文学」と題された今回のご講演は、主に佐伯先生のご経歴をたどる中で、比較文学者としての有り様を示唆していただくというもので、まさに、ご自身という実例をもって文学との関わり方を教えていただく機会となった。1922年に東京にお生まれになった先生は、震災を機に富山に移られ、教育熱心なお祖父様の下で育ちになられた。その後、戦時色が次第に濃くなる中、通常よりも学生数が少ない東京大学英文学科に入学されるのだが、その時、本郷近くの本屋で偶然手にしたHerman Melvilleの*Moby Dick*に強く魅せられ、以後メルヴィル研究を皮切りに、今日に至る、研究者としての長い道のりを歩み始められるのである。

敗戦後は、学んだ英語を米軍との通訳に生かしつつ戦後の復興に尽力され、さらに五年後には、一万人余りが受験する試験を見事突破され、一年間の米国留学に旅立たれることとなる。米軍輸送機で太平洋を渡られた時の苦労談や、途中の経由地で思いもかけずアメリカの女子大に滞在することになったエピソードなど、いかにも先生らしい軽妙な話題が続き、また、折しも第一次メルヴィル・ブームの最中にあった米国においては、留学先のウィスコンシン大学の指導教授に、「日本から来た君までメルヴィルをやるのか」と天を仰がれたというお話もご披露されている。そしてこの留学を機に、日本では米文学を研究され、米国では日本文学を教えられ、というように、日米を頻繁に往来される中で、先生のおっしゃる「複眼的な」ものの見方が形作られ、さらに『日本を考える』(1966年)、『内と外からの日本文学』(1969年)、『外から見た近代日本』(1980年)、『日米関係のなかの文学』(1984年)といった、比較的な視点に基づく数々のご研究の基盤が形作られたのではないだろうか。またメルヴィル研究に関連して、メルヴィル本人のみならず、優れたメルヴィル研究者の多くがホモセクシュアルである、という興味深い現象について語られ、この文豪の研

究を通じて、同性愛世界という「異文化」に思わぬ形で遭遇された驚きを、生き生きと語っておられた。

このように米文学にご造詣が深い先生ではあるが、その一方で、日本近代文学のご研究においても確固たる地位を築き上げられたのは周知の通りである。そして、近年刊行された『回想(メモワール)——私の出会った作家たち』(文藝春秋、2001年)にもまとめられているように、先生は、三島由紀夫、小林秀雄、遠藤周作といった、多くの文豪と交流を持たれた方でもある。今回のご講演においても、「これからの日本文学は、戦後文学ではなく敗戦文学として語られるべきだ」との強い主張のもとに刊行された『日本を考える』(1966年)というご著書を、川端康成に贈呈された際、墨書きの激励の手紙が川端本人より届けられ、それを知った三島由紀夫が、「川端さんはね、夜眠れないとやたらに長い手紙を書く癖があるんだよ」と悔し紛れに言い放った、という貴重なエピソードを語っていただいている。そのように、作家自身と近いご関係を持たれていたからこそ、到達し得た「読み」の有り様が、先生の文学研究や評論活動全体に流れこんでいるように感じられた。

ちなみに、「日米関係と比較文学」と題された今回のご講演は、佐伯先生が長年のご研究生生活の中で収集された、明治・大正・昭和にわたる日本人の対米認識を映し出す貴重な図書を含む約900冊の蔵書を、「佐伯彰一文庫」という形でアメリカ太平洋地域研究センターに寄贈されたことを記念し、開催されたものでもある。そうした経緯から、講演後に参加者は、実際にセンターの図書室に赴き、コレクションの一端を拝見する機会に恵まれた。閲覧させていただいた図書の中には、国立国会図書館にさえ蔵書がないような貴重なものも数多く含まれており、図書室のあちらこちらで、時代を感じさせる本のページを思い思いにめくりながら、時に驚きに目を見張り、時に感嘆の声を上げる参加者たちの姿が印象的であった。管理の都合上、他蔵書との混配という形で公開されるため、文庫としての全貌を一目で見渡すことは残念ながらできないのだが、日米未来戦記ものをはじめとする、大正・昭和初期にかけての不穏な日米関係を象徴する書物から、第二

次大戦直後の熱狂的なアメリカブームを彷彿とさせる読み物まで、激動の時代に揺れ動いた日米の動向を、直接肌で感じられる内容となっている。そして今回、このように資料的に整理されたことを機に、筆者自身も含め、今後は内外の多くの研究者や学生に活用されることになるであろう。佐伯先生のご配慮に、心から感謝申し上げたい次第である。

(のぶおか あさこ：東京大学大学院)

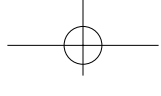
## ロバート・クーヴァー講演会 “Waiting for the End” – Robert Coover at CPAS Clive Collins



ロバート・クーヴァー教授

In 1992, Robert Coover published a provocative little essay in *The New York Times* entitled “The End of Books.” The essay, despite its brevity, covers a deal of ground but predominantly seeks to introduce the phenomenon called “Hypertext” to a lay audience and explain its attraction for a certain type of fiction writer.

What type of fiction writer would this be then? Well, to paraphrase what Coover says of himself in the article, the type that seeks to subvert the conventions of traditional linear narrative. The computer opens up all sorts of opportunities for non-linear and non-sequential text and democratizes an essentially tyrannical form. Just so that some readers of Coover’s particular bit of traditional linear text know



where they stand, a posse of the usual (pre-hypertext) subversives is rounded up: Cervantes, Laurence Sterne, James Joyce, Raymond Queneau, Julio Cortazar, Italo Calvino, Milorad Pavic, Borges, Barthes. In fact, “posse” might not be the best choice of words here as this lot function more like a literary equivalent of the Hole-in-the-Wall gang, or Hole-in-the-Page gang if you like, with Cervantes the Butch Cassidy figure to Sterne's Sundance Kid. The idea is pretty much the same: hold up or derail (literary) trains; rob (word) banks.

Thirteen years later and Robert Coover still thinks the computer and the Internet mean the end of the book, but as he spoke of this to his audience in the new Building 18 Hall on the Komaba campus of the University of Tokyo, his tone was regretful, elegiac. He was like a hunter who, having emptied his quiver of poisoned arrows into some great beast, now senses that the creature might actually be about to go down into the dust. The message this evening then was that yet more of the poison might, like a homoeopathically prepared solution, actually save it.

He began by reading one of his own, superb, short pieces of fiction, “The Invisible Man.” At once somebody's, I do not know whose, but somebody's god showed its hand. The final page of the handout containing the text of the story had been stapled as the last page of another story, thus, somewhat ironically, disrupting both narratives. The reading was, to borrow from the title of Coover's early collection of experimental prose pieces *Pricksongs and Descants*, the *pricksong*. What followed was the descant.

We in the audience were to have been shown examples of various virtual reality projects that use hypertext. Again, the god outside of the machine intervened and threw a spanner, virtual, metaphorical, whatever, into the works: the impressive battery of electronic equipment that was to have taken material from Coover's laptop computer and thrown the imagery onto the hall's large display screen malfunctioned.

Cue frantic tinkering with the

hall's equipment. Cue a brilliant piece of improvisation by Coover. There in the darkness, he did what storytellers do best: he told us a story. Without any of his prepared audio-visual support, he narrated his adventures in the virtual world. It was an amazing performance. Think of Odysseus back from his wanderings. He spoke of the CAVE at Brown University, where he teaches, a large three-sided cubicle in which high-resolution stereo graphics can be projected onto the walls and the floor to create a virtual reality environment in which participants are completely immersed. He spoke of the Cave Writing Workshop, which allows teams of undergraduate and graduate fiction writers, poets and playwrights, composers and sound engineers, graphic designers, visual artists, 3D modellers and programmers to come together in order to explore the potential of text in conjunction with sound and narrative movement in an immersive three-dimensional virtual reality experience. When, thanks to the wonderful ingenuity of some of our graduate students serving as technical assistants for the evening, we were finally able to watch the material that Coover had told us about, the effect, for me at least, was anti-climactic.

What did we see? There was an installation by Camille Utterback and Romy Archituv called *Text Rain*, from 1999. Here participants were able to “interact” with — or have the illusion of interacting with — letters of the Roman alphabet that fell like rain. Hold your arms out, if you are a participant, and the letters collect upon them like, well, not like rain, actually, more like snowflakes. Then there was a piece called *Dakota* by Young-Hae Chang and Marc Voge in which, on this occasion at least, the participants were passive before a narrative unfolding in black industrial strength lettering against a white background to a soundtrack of drumbeats. The narrative is, apparently, based on a close reading of the first two of Pound's *Cantos*. There was also material taken from the CAVE project at Brown.

My feeling at the end of it all was

that, on the basis of what we were shown, hypertext is no threat to the book at all. That, for me, was the good news. The bad news was that hypertext will not save the book either. Proponents and practitioners of hypertext make great claims for it but I failed, and fail, to see the basis for those claims. It is, for one thing, far more prescriptive and thus more autocratic than linear narrative can ever be. It is, after all, a programme and a programme presupposes a programmer. The very small amounts of text seen in the examples offered were hemmed in on all sides — by sound, by image. And so it seemed to me that the imaginative responses occasioned by text must be similarly constricted.

I write none of this with joy. Books are under threat. They are under threat from the globalisation of the publishing industry and of the book retailing industry. They are under threat from initiatives such as that proposed by the Internet retailer Amazon, *Search Inside the Book*. They are under threat from practices such as Electronic Point of Sales (EPOS) and the deep discounted multi-buy offer. The construction of a virtual wall upon which electronic graffiti may be written or something not unlike a theme park attraction is not going to help against any of this.

(Clive Collins: University of Tokyo)

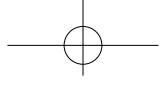
## ロバート・クーヴァー講演会

Experimental Creative Writing参加記

御園生 涼子

Electronic Writingという言葉から、どのようなイメージが思い浮かぶだろうか。今日文字に関わる仕事に携わる人の多くは、ペンを使うのではなくキーボードを叩いて言葉を生み出すことに慣れ親しんでいるが、それは「書く」という行為の身体的な可能性を広げたとしても、言葉を使った創作活動を認識のレベルから変えてしまうような変化ではない。つまり、そこにはElectronicsという無機質で捉えどころのない要素が、人間の思考とダイレ





クトにつながる可能性が未知数のまま残っているのだ。ブラウン大学で十五年前からElectronic Writingのコースを担当しているロバート・クーヴァーが、最新のコンピューター・サイエンスを駆使しながら探ってきたのは、まさにこの可能性だと言えるだろう。

ロバート・クーヴァーは説明するまでもなく、ジョン・バースやトマス・ピンチョンと並んでアメリカのポスト・モダン文学を代表する作家の一人である。1966年にフォークナー賞を受賞した『ブルーノ教団の興隆』を皮切りに、『ユニヴァーサル野球協会』（1968）、『女中の臂』（1982）などの作品を発表してきたクーヴァーは、一方でブラウン大学のLiterary Artsプログラム教授として長年Creative Writingを教えてきた。今回の講演（2005年6月1日、於・駒場キャンパス18号館ホール）は、彼が同大学において現在進めている実験的ワークショップCave Writingの紹介とそこに至る経緯とを、ウェブ上に公開されている作品を実際にスクリーンに映しながら語ってくれるという貴重な機会となった。

ブラウン大学は早くからコンピューターを人文学の領域に取り入れることに積極的であり、この分野においてリーダー的役割を果たしてきた。クーヴァーがHyper Text Workshopと名付けたワークショップを始めたのは1990-91年度のことであるが、彼自身にとって「ハイパー・テキスト」という概念はある意味ですでに馴染みの深いものだったという。60年代頃から、彼は小説のアイデアを項目ごとにまとめた穴あきカードを使ってファイルしていたが、これはコンピューターの原始的な形とも言えるものだったからだ。ワークショップでクーヴァーが行った試みの一つとして、Hyper Text Hotelと呼ばれるサイトが挙げられる。ヴァーチャルなホテルの形式をとったこの空間では、参加した学生の誰もが自由にホテルの部屋を出入りし、エピソードを書き足し、登場人物を加えても良いようになっている。また、Exemplary Ancient Fictionというタイトルの講義では、創世記からバビロン叙事詩、ギリシャ・ローマ神話、アラビアン・ナイトに至るまで、さまざまな古典的テキストをハイパー・テキスト化し、自由に分解・リンクさせることによって、学生たちにオルタナティブな

ナラティヴを発見させることを試みた。

このように見てみると、クーヴァーにとって「ハイパー・テキスト」という概念およびコンピューターを使ったElectronic Writingとは、学生の創作活動をうながすと共に、文学の構造を考え直すための有益な教育ツールであることがわかる。これは、既存の物語や歴史上の事件をメタフィクション的な手法によって語りなおすというクーヴァー自身の文学ともつながってくるものだろう。「ハイパー・テキスト」の導入による文学観の変化を、クーヴァーは「線的」ではなく「空間的」なオブジェクトとしてのテキストへの変化であると語る。現在進行形のプロジェクト、Cave Writingは、コンピューターによって切り拓かれたこうした文学の新たな可能性を推し進めるものだ。Caveとは8フィート立方の箱状の空間で、「読者」はその中に入り、三方の壁と床に映し出される高解像度の映像と音響に包まれて、立体的なナラティヴ空間を体験できる。映像・音響のデザイナーや技術エンジニア、プログラマーなどと協働して進められているCaveのプロジェクトは、言葉を用いた物語という形式にベースを置きつつも、その限界を押し広げるのである。その試みの行き着く先が、文学の領域に留まるものであるのか、それとも別の方向へと進んでいくのかはまだ分からない。しかし、Electronicsが言葉にまつわる想像力に新たな形を与えようとしていることは確かであるように思われた。

（みそのう りょうこ：東京大学大学院）

### Patterns of Urban and Suburban Growth in the United States, 1800-2000

ケネス・T・ジャクソン 夏期連続セミナー参加記  
佃 陽子

2005年7月29日、30日に東京大学駒場キャンパスと上智大学四谷キャンパスにて、コロンビア大学歴史学部のケネス・ジャクソン教授による連続セミナーが行われた。今回のセミナーはジャクソン教授の代表作である*Crabgrass Frontier: The Suburbanization of the United States* (1985)をもとに、アメリカにおける郊外化の歴史

と特徴について講義された。

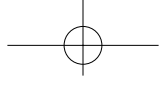
世界のどの国を見ても、アメリカほど郊外化が顕著な国はない。アメリカは住



ケネス・T・ジャクソン教授

宅所有者の割合、郊外と都市の間を行き来する通勤者の数の多さにおいて世界で突出している。18世紀までは人口は都市に集中し、その辺境は低所得者の居住地とみなされていた。その一方で都会の喧騒から離れ、自然にあふれた郊外での生活は、American Way of Lifeとして常に多くのアメリカ人の理想であった。やがて19世紀になって交通機関が発達すると、辺境は都市に通勤する白人ミドルクラスが居住する郊外へと変貌を遂げ、逆に交通費を負担する経済的余裕のない低所得者層が都市に集中するようになった。このような人々の郊外への移動に伴って都市はその境界を広げ、大都市が出現した。

しかし、このような郊外化は産業の発展による偶然の産物でも合理的結果でもない。ジャクソン氏はアメリカの郊外化は公共政策によって導かれた結果であると述べる。確かにアメリカには、諸外国と比較して安価な土地が豊富にあったし、容易な建築様式も確立された。だが、郊外に建設される道路や学校などの施設は、市内に住む低所得者を含む市民全体の税金でまかなわれた。ビジネスにおいては市内の古いビルを改修するより、郊外に新しいビルを建設した方が連邦税の優遇措置を受けることができた。政府は長期間・低金利の住宅ローンを提供し、自家所有者のための減税も行ったため、中産階級以上の人々には賃貸よりも家を所有する方が有利だったのである。また、20世紀前半に自家用車が爆発的に普及したことで、道路舗装や高速道路の建設に



多大な税金が投入された。しかし、低所得者層は同じ税金を支払っているにもかかわらず、郊外の居住者が享受している恩恵を受けられないまま、車を所有することもできずに市内の賃貸住宅に居住せざるを得なかった。郊外発展は、都市における貧困などの問題を犠牲にした上で成り立ったものであり、それは人々の階層の格差を益々広げることになったのである。

さらに、ジャクソン氏は郊外化を導いた主要因の一つとして人種による差別、偏見を挙げている。東、南ヨーロッパから大量の移民が押し寄せた際、第一次世界大戦時に多くのアフリカ系アメリカ人が南部から北部の工業地帯へ移動した際、1954年に人種による学校の分離政策が違憲とされた際にも、都市に居住して

いた白人は移民や黒人との接触を避けるために郊外へ移動した。こうした積極的な白人の郊外への移動だけでなく、多くの不動産業者は移民や黒人に白人居住区の土地を売ろうとはしなかったし、売ったとしても土地の価格操作のために利用したのである。

また、ジャクソン氏の興味はアメリカ国内だけにとどまらない。セミナー中、ジャクソン氏は日本の都市にも非常に興味を持ち、受講者に日本の都市発展と郊外化について考える機会を与えられた。てっきりアメリカの話になるとばかり思い込んでいたところが、日本の都市人口や郊外化について質問を受け、うまく答えられなかったのは残念だった。ジャクソン氏は何度か日本を訪れているそうだが、東京の地下鉄のシステムには非常に感心し

ておられるようだった。著書でもジャクソン氏は、郊外化は安価で豊富なエネルギーの大量消費があつてこそ起こったものであり、エネルギーの限界と節約が叫ばれている今日、車社会による郊外化の進捗はエネルギー節約の無視であり、公共交通機関の依存こそが望ましいと述べている。アメリカが京都議定書の批准を拒否し続ける理由は、American Way of Lifeを追求し郊外化を推し進めた公共政策を転換できない姿勢にも見ることができらるだろう。アメリカの郊外化の歴史をイデオロギーと公共政策の側面から総括的に分析し、日本の都市についても考えさせられる素晴らしい講義だった。

(つくだ ようこ：東京大学大学院)

## 研究セミナー参加記

### A Night at Delmonico's: American Identity and Baseball in the Late Nineteenth Century

トーマス・ザイラー セミナー参加記  
安田 こずえ

フルブライト招聘講師として、東京大学と日本女子大学で講義や院ゼミを担当するトーマス・ザイラー教授のセミナーが2005年1月24日にアメリカ太平洋地域研究センターの会議室でおこなわれた。ザイラー教授はコロラド大学、ボルダー校の歴史学部長を務め、専門はアメリカの外交史、経済、グローバリゼーションと幅広い。その著書には、*American Trade and Power in the 1960s*；*Free Trade, Free World: The Advent of GATT*；*Dean Rusk: Defending the American Mission Abroad* があり、共著では *Globalization and the American Century* がある。この日の表題のセミナーで、ザイラー教授は19世紀末に野球がアメリカの国民的スポーツとして創造されていく様を興味深い史実を提示しながら講義された。内容



トーマス・ザイラー教授

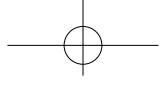
の一部を紹介しよう。

1907年、メジャー・リーグのシカゴ・ホワイト・ストッキングスのオーナー、アルバート・スポルディングを中心とする委員会は1893年に亡くなったアブナ・ダブルデイをスポーツの父、野球のルーツの象徴にした。しかし、実際にはダブルデイと野球との関係を示す記録はない。根拠のない怪しい話は、実は野球をアメリカのルーツにしようとするスポルディングのシナリオの一つだった。そして、もう一つのシナリオは1888年から1889年にかけて行われた

シカゴ・ホワイト・ストッキングスと全米オールスターチームの海外遠征である。スポルディングはチームを率いてシカゴ、サン・フランシスコ、ハワイ、オーストラリアを巡り、スエズ運河を抜け、イタリア、フランス、イギリスなどで遠征試合を行いニューヨークに戻った。そして、彼はマンハッタンにある全米一の名門レストラン、デルモニコでツアーの成功を祝い、そのスピーチの中で野球とアメリカのアイデンティティとを結びつけた。10ドルのディナー・チケットを購入してパーティーに集った人々の中には、マーク・トウェインやシオドア・ローズベルトを始めとする各界の有名人がいた。彼らはスポルディングとともにアメリカのナショナリズムを謳い上げ、そこにジェンダー（男らしさの優越）、人種（アングロ・サクソン種の白人の優越）、旧世界ヨーロッパと新世界アメリカとの対比（新世界の台頭）—そこから引き出されるアメリカの例外主義—という特徴的な三点を潜ませた。

ザイラー教授は、デルモニコのパーティーで語られたそれらのレトリックの中にアメリカ帝国主義につながる経済的、文化的グローバリゼーションの萌芽を見る。そし





て、交通や意思伝達手段や産業の発達が可能にしたこの海外遠征は、野球だけでなく文化やビジネス、アメリカのナショナリズムを海外に広めるグローバリゼーションの第一歩であり、デルモニコのパーティーはその象徴的イベントであると位置づけている。

野球は日本でも人気のある身近なスポーツであることから、参加者からは多くの質問や意見があった。アメリカにとって国民的スポーツの定義とは、野球とクリケットの関係は、ヨーロッパではなぜ野球が定着しなかったのか、余興のために連れいかれたアボリジニーは、さらに、イチローや松井の野球と大リーグの野球スタイルの違いなどについての質疑応答の中で政治、経済、文化、社会の学問分野を縦横する議論が交わされた。それらの多様な質問が、ザイラー教授が主張するアメリカのインフラ（世界の交通網や通信網、商品やショービジネスの販売網）確立による「アメリカ帝国主義」の側面を語っているのではないだろうか — 参加者の一人として、そのようなことを考えながら帰路に着いた。

セミナーの詳細はいずれ活字となってザイラー教授の著書の一冊に加わり、私達の目を惹きつけることになるだろう。

（やすだ こずえ：東京大学大学院）

## American Empire: Cultural Aspects ——アメリカは帝国か？

ジャクソン・リアーズ、ロブ・クルーズ  
セミナー参加記  
小田 悠生

2005年3月15日、アメリカ太平洋地域研究センターにおいて、ラトガース大学よりジャクソン・リアーズ教授、アムステルダム大学よりロブ・クルーズ教授を迎え、“American Empire: Cultural Aspects —— アメリカは帝国か？”と題されたセミナーが開催された。

リアーズ氏は、文化史を願望の歴史として位置づけ、プロテスタント信仰に根ざす「再生」(regeneration)という概念を用いて「商品の帝国」・「軍事の帝国」である「アメリカ帝国」の心性を分析する視座を提示した。氏によれば、アメリカでは個人から国家に



到る様々な次元で、正統な再生者のみが救済されるという信仰と墮落に対する不安が表裏一体に存在している結果、新たな再生が常に求められてきた。

19世紀以降、世俗的な再生をもたらすようになったのが消費行動である。広告が商品使用前後の生活を対比することは消費を通じた再生を象徴しており、さらに常に新たな商品の購入＝再生が求められるという循環こそが消費社会の核であるとリアーズ氏は論じた。同時に氏が重視するのは、プロテスタントにとって消費や富の蓄積は手放しで礼賛されるものではなく、個人・社会の墮落につながるという危惧も伴っていた点である。そうした危惧の中、果てしない消費の循環、墮落からの出口としての意義がしばしば付与されたのが、軍事行動である。たとえば19世紀末には米西戦争という「苦難」がアメリカを再生させるという議論が展開されたこと、現在では9・11後の軍事行動を過剰な富の追求により社会が軟弱化した90年代からの離別と捉える見解が存在することなどに、こうした考えが見出される。

再生への希求はアメリカ社会に留まらず、アメリカが世界を再生するという対外的な「使命」へと転化する。たとえば19世紀末には「消費への覚醒」は「進歩」に通じるという論理のもと、キリスト教に代わって商業によるアメリカ先住民の「文明化」が図られた。さらに20世紀初頭から喧伝された「生活のアメリカン・スタンダード」が、外国産の安価な原材料、アメリカ製品を輸出する国外市場、アメリカ企業の国外投資によって実現されていたように、国内／国外における商業／軍事行動は密接に結

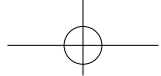
びついてきた。そうした過程で、人々は原材料の生産者や潜在的な消費者としてだけでなく、消費を通じて再生されるべき存在として捉えられるようになっていったのである。今日、中東の民主化と消費文化の浸透を重ねあわせる見方などは、このような系譜の上に位置づけられる。

つづいてクルーズ氏は、ヨーロッパによるアメリカの受容という観点から講演を行った。他の文化を変容させる力をもつ「帝国」としてアメリカがヨーロッパに浸透する趨勢を決定づけたのは、第二次世界大戦であった。大戦後のアメリカの影響は政治・経済・文化という三領域に及んだが、たとえばハリウッド映画にはアメリカの価値観・経済力をヨーロッパに伝える外交手段としての役割が期待されていたように、これらの領域は常に相互を補完しており、その中でアメリカ文化の果たした役割は多大であった。

そうした受容の過程における特徴の一つは、多くの場合ヨーロッパの人々がアメリカの大衆文化を歓迎してきたことである。そこでクルーズ氏は、広告の役割を重視する。氏は19世紀から今日に至るまでの色鮮やかな広告のスライドを次々と示しながら、アメリカの軍事力がヨーロッパに及ぶ以前からアメリカ製品はヨーロッパで販売されており、その過程でアメリカ製品とアメリカ像が一体に宣伝されてきたことを強調した。たとえばマールボロのタバコやリーバイスのジーンズが西部と結び付けられたように、アメリカ製品は単なる商品ではなく神話・想像上のアメリカ像と一体化し、他方で神話的なアメリカ世界は具体的な製品と広告を通じてヨーロッパに浸透した。こうした相互作用がヨーロッパの人々がアメリカ文化を歓迎するに至った一因である。

広告を通じて流布されてきたアメリカ像は、既にヨーロッパの人々にとって馴染み深いものとなっている。今日では、そうした確立されたイメージをヨーロッパが利用し、独自の改編を加えるというグローカリゼーションが起こっていることを氏は指摘した。

セミナーは“American Empire: Cultural Aspects”と題されていたが、両氏に共通していたのは、消費文化・大衆文化を単独に扱うのではなく軍事力や経済力との関連性のなかで捉える問題意識であり、消費文化・大衆文化、帝国、アメリカニゼーシ



ョン、グローバリゼーションといった問題を総体的に分析する視座が提示された刺激的な講演であった。

(おだ ゆうき：東京大学大学院)

## A Special Preview of DiscoverNikkei.org

アケミ・キクムラ＝ヤノ セミナー参加記  
小澤 智子

2005年5月30日、移民研究会およびアメリカ学会との共催で、全米日系人博物館上級副館長のアケミ・キクムラ＝ヤノ (Akemi Kikumura-Yano) 氏と、同博物館の「日系人の歴史保存プロジェクト」のコーディネーターである西村陽子氏、そしてハワイ大学教授のデニス・オガワ (Dennis Ogawa) 氏を迎え、セミナーが開催された。ロサンジェルスのリトルトーキョーにある博物館は、日本人移民・日系人に関する貴重な史料を所蔵・公開し、その展示や教育活動にも力を入れている。1992年の開館以後、移民・日系人の歴史を研究する者にとってとくに重要な拠点ともいえる存在となった。その博物館で中心となって活躍している人物の一人がキクムラ＝ヤノ氏である。キクムラ＝ヤノ氏は文化人類学者として日系人に関する数多くの著書 (*Through Harsh Winters: The Life of a Japanese Immigrant Woman; New Worlds, New Lives: Globalization and People of Japanese Descent in the Americas and from Latin America in Japan* など) を執筆・編集する一方、博物館の企画展示なども手がけてきた。移民研究会は、キクムラ＝ヤノ氏の企画によるプロジェクトのいくつかに協力しており、『アメリカ大陸日系人百科事典』の出版は、その成果の一つである。

司会の飯野正子津田塾大学学長の紹介を受けた後、キクムラ＝ヤノ氏は新しいウェブサイトの意義について語った。今年3月に誕生したばかりのサイト「ディスカバー・ニッケイ——日本人移民とその子孫」(www.discovernikkei.org) は、世界各地の日本人移民・日系人に関するあらゆる情報を発信し、さまざまな人々が積極的に議論を交わす「場」となることが期待されて作られた。このサイトの大きな目的の一つは、異文化理解の促進である。また、移民・日

系人に関する史料や情報を提供する窓口としてほかのデータベースや関連サイトへのリンクを提供する世界最大級レベルのサイトとなることも目指すという。とりわけ教育に重点を置いており、とくに学生の利用を考えた構成となっている。このサイトは博物館によって企画され、現在は日本財団の資金援助を受けている。協賛団体は大学、美術館・博物館、コミュニティ団体を含む十数の組織。そのほかにも研究者や専門家の協力も得ている。

続いて、西村氏は実際にサイトを操作し、具体的な活用方法を説明した。サイトの主



アケミ・キクムラ＝ヤノ 氏

要部分は4か国語 (英語、日本語、スペイン語、ポルトガル語) で閲覧可能であり、だれもが、歴史文化の紹介、掲示板、時事問題さらには学術論文を簡単に読める。さらにサイト上で視聴できる映像付きの短いインタビューの数は100を超え、人名・キーワード・トピックから検索できる。インタビューのトランスクリプトや語り手の経歴も掲載されている。また史料コレクションの検索ページでは、全米の130以上の大学図書館・アーカイブなどにおいて所蔵されている一次史料が一瞬で網羅できる。そして特定の史料がみつければ、その所蔵先の情報・閲覧方法も確認できる。博物館の活動に深く関わっているオガワ教授は、ハワイ大学所蔵のオーラルヒストリーや史料に触れ、いずれも「ディスカバー・ニッケイ」のデータベースに登録されていることを述べた。今後、このサイトにはアメリカ国外で所蔵されている史料のデータベースも追加されるようだ。

このサイトの誕生により「ニッケイ」に関する知的財産の構築には、多様な立場のひとが貢献し得る環境が整ったといえよ

う。今までは考えられなかったほど多くのひとが自分の経験や意見を公表できる。つまり、このサイトは大勢の手で成長させるもの。「ディスカバー・ニッケイ」は、あらゆるひとを歴史作りに招待しているのである。

(おざわ ともこ：津田塾大学大学院・日本学術振興会特別研究員)

## アメリカにおけるフィランソロピーの展開と変容

オリヴィエ・ザンズ セミナー参加記  
土屋 和代

2005年6月14日、アメリカ太平洋地域研究センターに於いて、ヴァージニア大学歴史学部のオリヴィエ・ザンズ教授によるセミナーが行われた。“The Role of Giving in American Democracy” と題された講演で、ザンズ氏は、19世紀末から20世紀初頭にかけて、慈善事業(フィランソロピー)がいかに地域単位の小規模なものから大企業が主要な資金源となる財団中心の一大事業へと変遷を遂げたかを明らかにした。

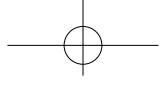
パリ第一大学で博士号を取得し、米・



オリヴィエ・ザンズ教授

仏両国で数多くの著書・論文をもつザンズ氏は、これまで世紀転換期におけるアメリカを多様な側面から検討してきた。デトロイトを中心とする都市の移民労働者、大企業の発展に伴う中産階級の形成、さらには1998年に出版された *Why the American Century?* (邦題『アメリカの世紀——それはいかにして創られたか?』) では、大企業、政府、高等教育機関が一体となって「ア





メリカの世紀」を形作っていった様を鮮明に描き出している。本講演は、前著の『アメリカの世紀』の議論をさらに発展させて、慈善事業がアメリカで果たした役割に光をあてる現在執筆中の次作の中で、1870年から大恐慌の終わりまでを扱った第一部に焦点をあてている(第二部は大恐慌から第二次世界大戦をはさみジョンソン政権下で行われた「偉大な社会」事業の手前まで、第三部ではそれ以降を扱う予定とのことである)。

ザンズ氏はまず、再建期の南部において、慈善事業が解放奴隷のための教育と医療衛生の発展にいかに関与したかについて述べた。この時期にアメリカの富裕層と「改革者」との間に連携が生まれたこと、そしてそうした連携のもとで実現した南部の「改革」はジム・クロウ制度下の政治秩序を受け入れていた点に限界があり、その「改革」の多くは南部の保守主義者の反対にあい頓挫したことを指摘した。しかしながら、ザンズ氏によれば、そこで培われたネットワークはその後の反人種差別闘争の礎となるものであった。

第二に、ザンズ氏は、慈善事業が、19世紀末以降いかに大衆化され財団中心の巨大事業へと変貌を遂げていったかを明らかにした。ニューヨーク州知事を務めたS・ティルドン(Samuel Jones Tilden)による財団設立を転機にして、カーネギーやロックフェラーといった資本家による財団が次々と登場し、アメリカの慈善事業の性格を大きく変えていった点を指摘した。この時期に、「慈善」という言葉のもつ意味そのものが、自助・自治を重視した小規模で地域的なものから、大企業や大学の研究所が大きな役割を果たす都市中心の大規模なものへと変化したと述べた。

最後に、ザンズ氏は、慈善事業が巨大化・大衆化するにつれて、政府が所得税の課税控除を通じて慈善事業の統制を行おうとした点を指摘した。すなわち、アメリカ政府は、教育や科学の発展のために寄付することは認める一方で、政治団体に直接資金を寄与することには厳しい制限を設けようとしたのである。その結果、ザンズ氏によると、慈善事業は政治運動から切り離される結果となった。

以上の報告に対して、セミナーの参加者からは、政府が課税控除を通じていかに介入を行ったか、南部の「改革者」に対していかなる反発がありその原因はどこ

にあったのか、慈善事業家は貧困問題解決にどの程度真摯に取り組んでいたのか、「慈善」の概念と実践をめぐって日米ではどのような差異が存在しているか、等々数多くの質問が寄せられ、活発な議論が交わされた。ザンズ氏は、カーネギー、ロックフェラーといった大企業資本家が慈善事業に果たした役割を強調しているが、こうした財団の資金援助を受けて具体的にどのような事業が各地で展開したのか、その事業の担い手は誰だったのか、気になる点である。例えば、歴史家E・ヒギンボサム(Evelyn Brooks Higginbotham)やG・ギルモア(Glenda Elizabeth Gilmore)は世紀転換期のアメリカにおいて黒人や白人の女性の活動家が、教会等の組織を通じて多様な慈善事業を行って人種差別に対抗する運動を創りだした過程を詳細に分析しているが、こうした黒人や女性の活動家が慈善事業の発展にいかなる役割を果たしたのか、非常に興味深いところである。

従来アメリカ史では注目されることのあまりなかった慈善事業の展開に光をあてて、その変容に着目して世紀転換期以降のアメリカを検証するザンズ氏の次期著作、その出版が待ち遠しい限りである。

(つちや かずよ：カリフォルニア大学  
サンディエゴ校大学院)

## The Rise and Fall of Black Internationalism in Asia: Black Americans, Japan, and China, 1900-1945

マーク・ガリックオ セミナー参加記  
荒木 圭子

2005年6月22日、ヴィラノーヴァ大学歴史学部教授・琉球大学フルブライト教授のマーク・ガリックオ(Marc Gallicchio)氏による講演が行われた。本講演は、2000年に出版された同題の著書に基づくものであり、20世紀前半を中心としたアジアにおける「ブラック・インターナショナリズム」(ガリックオ氏の定義によれば、黒人が世界を「人種」を通して眺めること)を歴史的に解明するものであった。この時代の国際社会を「人種」的枠組みから眺めると、アメリカ黒人と日本人・中国人の間に白人優越主義の被害者としての共通の経験が浮かび

上がる。そこで「屈辱の仲間意識(fellowship of humiliation)」が生まれ、白人優越主義に抵抗する潜在的な同盟関係が築かれることになったのである。日露戦争に勝利した日本は、このような「同盟」の中で期待される存在であり、国際社会における日本の挑戦は、早くから黒人たちの支持を得ていた。

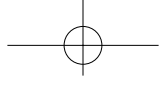


マーク・ガリックオ教授

参加者から注目すべき指摘があった。文化面におけるアメリカ黒人—東アジアを超えた国際的連帯である。20世紀前半フランスで展開されていたネグリチュードの反植民地主義文学には、米国のハーレム・ルネサンスの影響が強く見られた。ハーレム・ルネサンスにマーク・ガーヴィーが影響を与えていたことや、当時在仏中であったホー・チ・ミンがネグリチュード運動家と親交を結んでいたことを考えると、この指摘は非常に重要である。第一次世界大戦直後から、反植民地主義を掲げる有色人種の知識人サークルがパリを中心に存在しており、そこでは文化的活動と政治的活動が相互に連動していたのであった。このような芸術活動の存在は、学際的研究の重要性を再認識させるものである。

アメリカ黒人のアジアとの関係が、当時の米国政権に実質的影響を与えなかったことから、この事象は歴史の中で周辺的なものにすぎないという厳しい指摘もあった。歴史家であるガリックオ氏の本研究は、その素材の面白さゆえに、他のアプローチをとる研究者には物足りなさを感じさせるのかもしれない。普遍的なHistoryに対するhistoriesのひとつとして、この事象を取り上げることは意味のあることだろうが、同時にこの事象がHistoryやほかのhistoriesとどのように関連するかという点についても、アメリカ黒人—東アジアという枠を超





えた、より広い視野で考える必要があるように思われる。20世紀初頭、上記のような連帯意識によって促進された各地の反植民地主義運動は、1960年代に独立運動としてそのクライマックスを迎えた。60年代のアフリカの独立が米国公民権運動に与えた影響は見逃すことができない。

筆者が個人的に気になっているのは、白人至上主義への抵抗が、西欧パラダイムを超える可能性があったかどうかである。この抵抗は多文化主義や「文明の衝突」に通ずるものであったのだろうか。白人至上主義への抵抗運動は多くの場合、反植民地運動として現れ、自決権など西欧の理念をその正当化に用いている。しかし、その中には、インド独立運動を率いたマハトマ・ガンディや、イスラムやエチオピアと親交をもった頭山満や大川周明のように、原理主義的な運動を展開した運動家もいた。抵抗運動は基本的に西欧パラダイムの中にあったというのがガリッキオ氏の答えであったが、あるいはこの連带的抵抗運動（日本のアジア侵略史も含め）をアジアやアフリカからの視点で詳細に見ていくと、また新たな歴史像が見えてくるのではないかと感じた。

ガリッキオ教授は、現在、公民権運動期から冷戦期に至るブラック・インターナショナルリズムについて研究中である。第二次世界大戦以前の時期については研究し終えたということであった。本研究が、アメリカー東アジア間の歴史研究という枠組みを超えていくことで、さらなる発展を遂げていくと感じている筆者にとっては、ここで終わらせるのはもったいない気もする。詳細なリサーチに基づく本研究を日米の研究者の手でさらに発展させることができればと願っている。

（あらき けいこ：東海大学非常勤講師、慶応大学大学院）

## Yilpinji: Love, Art & Ceremony: The Theme of Transgressive Love in Australian Aboriginal Visual Art

クリスティン・ニコルズ セミナー参加記  
Misaki Ohara

On June 28th 2005, a lecture by Professor Christine Nicholls from Flinders

University in Australia was given as part of the CPAS Seminar series. This summer semester, Dr. Nicholls is currently involved in teaching Aboriginal visual art and Australian art at the University of Tokyo Graduate School of Arts and Sciences as well as an Australian cinema topic to undergraduates.



クリスティン・ニコルズ教授

The CPAS lecture was entitled 'Yilpinji: Love, Art & Ceremony: The Theme of Transgressive Love in Australian Aboriginal Visual Art', and was conducted by means of a powerpoint presentation of beautiful and lyrical indigenous art imagery. The audience's response was that this presentation reflected Professor Nicholls' profound understanding of the human condition, no doubt developed during her 11-year stay in the Warlpiri region, in the Tanami Desert of Australia. Initially Dr. Nicholls intended to stay there for two years but eventually remained in the all-Aboriginal community for more than a decade.

'Yilpinji' is a genre of song magic that uses visual imagery to seduce a man or woman for sex and romance, against a social background of strictly arranged marriages. Yilpinji are sung by an all women group when the object of affection is a man and vice versa, when the object of desire is a woman. Professor Nicholls, who at first hesitatingly participated when she lived with the Warlpiri tribe, was stunned by the effects of a Yilpinji performance when a couple who had previously had no social interactions started living together

after a few weeks of Yilpinji singing (the woman in question aimed the Yilpinji at the 'man of her dreams').

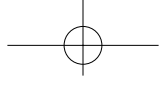
During the presentation, an excerpt from the Australian cinema classic 'Jedda', the first fully colour film in Australia by an all-white directorship in 1956, was played. In practice, Yilpinji is slow-acting in its effects, but in this cinematic representation the Yilpinji magic takes effect immediately, making this scene from Jedda almost a parody of the real thing.

As has already been mentioned, in traditional Aboriginal society marriage is arranged between families and is not free-choice. Romantic love and marriage are separated; and Yilpinji is sung when a man or a woman desires sex with the one he or she loves (or lusts after). However, cultural taboos exist and the most serious taboo is love between a mother-in-law and her son-in-law. In Aboriginal cultures, the seat of all emotions is the stomach, which differs from the heart or the head in Western culture. In traditional Aboriginal society, there is one exception to this. For sexual love, the organ that is used as a metaphor for the emotion is the throat. When an Aboriginal person falls in love, he or she clasps their throat, which equates with the 'heart' in Western context.

The powerpoint presentation deployed a chic red as the background colour, thereby reflecting the elegant taste of Prof. Nicholls, whilst simultaneously being representative of the red ochre that acts as the background for all traditional Aboriginal art. First, the audience was shown a necklace made of human hair. A person's hair has sorcerer's power as it continues to grow even after the person is dead, lending it an uncanny aura. Thus a hair necklace round the seat of love, the throat, has a range of significant meanings in Aboriginal society and is used in Yilpinji ceremonies.

Numerous visual artworks by Aboriginal painters (acrylic paintings and prints) were also shown.

Furthermore, regarding Yilpinji, the spindle used for spinning the hairstring is both a symbol in the Aboriginal art and



a magic object for men's Yilpinji, as well as being a highly phallic symbol itself. The question as to whether Yilpinji-like ceremonies, artworks or songs exist in other cultures was addressed towards the end of the seminar. Professor Nicholls believes that there is no other precise cultural equivalent to Yilpinji; no other cultural practice has exactly the same intent as the Yilpinji of Australian indigenous culture. The Ainu of Hokkaido have a musical instrument called a 'tonkori', used for a variety of objectives, one of which is for women to seduce men. 'Yobai', a traditional although now defunct Japanese practice of sneaking into a woman's bed at night, is only one sided, and does not function both male and female ways as Yilpinji does.

Dr. Nicholls has previously written a book on the Aboriginal artist Kathleen Petyarre that won Best Art Book prize in Australia and New Zealand in 2002, and has traveled widely as part of her deep connections with the visual art world, as well as writing reviews of contemporary art for several contemporary international art magazines. Personally, I felt moved by the beauty of numerous examples of paintings depicting Yilpinji. All the artworks showed a high level of taste, expertise and insight. Therefore, I, along with many others, thoroughly enjoyed this presentation and felt a sense of sadness that such an intelligent expert on Aboriginal languages and art will be leaving Japan in September.

(Misaki Ohara : 東京大学大学院)

## Huagong and Huashang: Chinese Coolies and Shopkeepers in Latin America and the Caribbean

エベリン・フードゥハート セミナー参加記  
水谷 裕佳

2005年7月20日、ブラウン大学歴史学部のエベリン・フードゥハート (Evelyn Hu-DeHart) 教授を迎え、セミナーが開催された。矢口祐人東京大学助教授の司会

の下、フードゥハート教授による講演に引き続き、参加者による活発な質疑応答が展開された。

自らも中国系アメリカ人であるフードゥハート教授は、19世紀ラテンアメリカの、主にキューバとメキシコにおける中国系移民労働者の事例を挙げつつ、近年研究が盛んである「ディアスポラ」、「トランスナショナリズム」、「グローバル化」といった概念の時代を超えた普遍性について述べた。さらに、英語圏のアメリカ合衆国とスペイン語圏のラテンアメリカにおける、言語の特性に根ざした「国境」概念の違いにも話は及んだ。



エベリン・フードゥハート教授

19世紀ラテンアメリカ各国に中国人労働者が数多く存在したことは、それほど広く知られていない。マカオなどの港から、アフリカ大陸南端を回っての西ルート、インドネシアから横浜を経て太平洋を渡る東ルートの二つの経路を通じ、欧米とラテンアメリカ16ヶ国の企業が、実質的には奴隷取引にも等しい中国人労働者の取引に携わった。それらの企業は本社を本国に置き、中国には国内各地からの労働者確保を、ラテンアメリカ諸国には入国手続きを行う支社を持つ、いわばグローバル企業だった。それら企業の手を経てキューバでは砂糖きびプランテーション、メキシコでは鉱山に引き渡された労働者が、当初数年間であるはずの労働契約期間の更新を重ねることをせまられ、多くが異国の地で死を迎えるしかなかった。その後政権交代等により自由の身となった彼らの一部は中国への帰国を果たしたが、多くは現地に残って裕福な女性と結婚したり、小規模な商店を開いて収入を得たりした。さらに、現在のアメリカ合衆国カリフォルニア州のロサンゼルス

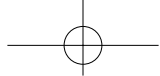
やサンフランシスコの中国人街に移住した者もいた。19世紀はアメリカ合衆国とメキシコ間の国境線が度々移動した時代であったため、ラテンアメリカから国境を越えて北上することは比較的容易だった。

以上のような19世紀における中国人労働者の事例を、フードゥハート教授は中国人ディアスポラの一例と呼んだ。また、事例の周辺には労働者貿易に携わるグローバル企業存在による資本の移動、人の移動、物資の流通が見られることから、トランスナショナリズム概念適用の可能性を指摘した。つまり、それらの概念は突如近代に表れたものではない、とするのが同教授の主張である。さらに教授は、国境とは常に社会的変化が起こる動的な一地域で、国家間の「切れ目」を示す英語の“border”より、むしろ境目を指しながら「開かれた空間」としての意味合いを含むスペイン語の“frontera”(英語の“frontier”と同起源)が、その特徴をよりの確に表しているのではないか、と話した。

英語、スペイン語、中国語を駆使し、研究にかかわる興味深いエピソードやユーモアを交えながらの講演に参加者は引き込まれていった。フードゥハート教授の研究は、メキシコ北部からアメリカ南西部に居住する先住民族ヤキの歴史 (E. Hu-DeHart, et al., *Missionaries, Miners and Indians: Spanish Contact with the Yaqui Nation of Northern Spain 1533-1820*, Tucson: The University of Arizona Press, 1982.) から、世界各地の中国人コミュニティの歴史 (Hu-DeHart, et al. eds., *Across the Pacific: Asian Americans and Globalization*, Philadelphia: Temple University Press, 1999.)、そして中国系コミュニティにおけるジェンダー論と、中国系移民研究、南北アメリカ大陸研究を軸としながらも大変広範に渡っており、それに伴ってセミナー参加者の顔触れも多彩だった。

セミナーの前後や休憩時間にも途切れることのない参加者からの質問の数々に様々な言語で的確に答える深い知識と高い専門性に加え、笑顔を絶やさず講演や質疑応答を進める親しみやすさを併せもつ同教授の人柄に感銘を受けた参加者も多かったことだろう。現在世界各地を巡って資料を収集しながら内容を構想中であるという、次の著書にも期待が高まる。

(みずたに ゆか: 上智大学大学院)



## 来客の紹介

◆2005年6月28日、オーストラリア大使館よりボクステル氏（右端）と、石橋財団より中山氏（右から3番目）がブリヂストン美術館の学芸員の方々とともにニコルズ客員教授（中央）のセミナーに参加されました。

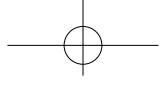


◆2005年5月26日、共立女子大学の生井英考先生が、ゼミ生を引率して来訪され、センター図書室にて研修会を開催されました。

◆2005年6月15日、桜美林大学の西岡達裕先生（前列中央）が、ゼミ生を引率して来訪され、センター図書室にて研修会を開催されました。







◆2005年7月16日、佐伯彰一先生講演会に参加された方々が、センター図書室に寄贈された佐伯文庫を閲覧されました。



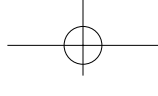
◆2005年7月22日、共立女子大学の豊田真穂先生（後列右端）が、学生を引率して来訪され、センター図書室にて研修会を開催されました。



## お知らせ

◆2005年9月、センター会議室拡張・改装工事を行いました。





## CPASスタッフ紹介

### ◆研究部門

教授・センター長 能登路雅子  
教授 油井大三郎  
教授 小寺 彰  
教授 遠藤泰生  
助教授 岡山 裕  
客員教授 レズリー・ジョン・テリー  
機関研究員 梅崎 透

### ◆情報基盤部門

助手 渡辺貴子  
司書 森中真弓  
司書 岡崎真弓  
司書 中田恵子

### ◆事務局

事務主任 松井由美子  
科研スタッフ 廖 利加子

## 新センター長の就任

◆2005年4月1日より、アメリカ太平洋地域研究センター長に、能登路雅子教授（総合文化研究科地域文化研究専攻）が就任しました。

## 新客員教授の紹介

◆2005年秋より、当センター客員教授としてオーストラリア・ヴィクトリア工科大学レズリー・ジョン・テリー博士が着任します。滞在期間は1年間で、教養学部と大学院総合文化研究科でオーストラリア研究を教えます。専門は、社会学および多文化教育。著書Les Terry, *The Remarkable Resurrection of Lazarus X* (Sydney: Simon and Schuster, 2004)ほか多数。また、10月より客員教授研究室はセンター2階に移転しました。



## 新任スタッフの紹介

◆2005年4月1日付けで、木畑洋一教授にかわり小寺彰教授が、矢口祐人助教授にかわり岡山裕助教授がセンター教員に就任しました。



小寺彰教授



岡山裕助教授

◆2005年4月1日付けで、荒木純子機関研究員にかわり梅崎透機関研究員が着任しました。



梅崎透

◆2005年7月1日付けで、中田恵子司書が着任しました。



中田恵子

### アメリカ太平洋地域研究センター運営委員会（2005年度） 大学院総合文化研究科・教養学部

（センター長・運営委員長）	能登路 雅子	教授
（副研究科長）	山本 泰	教授
（言語情報科学専攻）	西中村 浩	教授
（言語情報科学専攻）	林 文代	教授
（超域文化科学専攻）	三角 洋一	教授
（超域文化科学専攻）	高田 康成	教授
（地域文化研究専攻）	大貫 隆	教授
（地域文化研究専攻）	村田 雄二郎	教授
（国際社会科学専攻）	石井 明	教授
（生命環境科学系）	友田 修司	教授
（関連基礎科学系）	岡本 拓司	助教授
（広域システム科学系）	谷内 達	教授
（委嘱委員）	木村 秀雄	教授
（センター）	油井 大三郎	教授
（センター）	小寺 彰	教授
（センター）	遠藤 泰生	教授
（センター）	岡山 裕	助教授
大学院法学政治学研究科	五十嵐 武士	教授
	寺尾 美子	教授
大学院人文社会系研究科	上野 千鶴子	教授
	平石 貴樹	教授
大学院経済学研究科	石原 俊時	助教授
	大森 裕浩	助教授
大学院教育学研究科	矢野 眞和	教授
社会科学研究所	Noble, Gregory	教授
情報学環・学際情報学府	田中 秀幸	助教授
以上26名		

CPAS ニュースレター Vol. 6 No.1

平成17年11月1日発行

発行：東京大学大学院総合文化研究科附属

アメリカ太平洋地域研究センター

〒153-8902 東京都目黒区駒場3-8-1

TEL 03-5454-6137 FAX 03-5454-6160

<http://www.cpas.c.u-tokyo.ac.jp/>

編集：岡山裕（編集長）梅崎透

制作：JTB印刷株式会社

〒171-0031 東京都豊島区目白2-1-1

TEL 03-5950-2221 FAX 03-5950-3755